

## **Le réaménagement de l'ancienne école Dr. Powers donne lieu à de nouvelles inspections radiologiques**

**Port Hope (Ontario), le 16 septembre 2010** – Des inspections approfondies ont été menées dans le cadre du Programme de surveillance des travaux de construction (PSTC) du Bureau de gestion des déchets radioactifs de faible activité (BGDRFA) à l'ancienne école Dr. L. B. Powers. Une analyse de tous les échantillons de sol prélevés dans les trous forés sous le bâtiment a indiqué des concentrations de loin inférieures au seuil fixé pour l'assainissement par le Programme de surveillance de la construction (PSC) du BGDRFA et l'Initiative de la région de Port Hope, soit 0,29 Bq/g pour le radium 226. Cette analyse a aussi confirmé que toutes les utilisations du bâtiment sont sécuritaires.

La propriété de l'ancienne école Dr. Powers située au 64, rue Ward est en voie d'être réaménagée par la société TVM Group et par l'organisme Habitat pour l'humanité. Ce sont les travaux de rénovation du bâtiment de l'ancienne école qui ont déclenché les analyses de rayonnement sur les lieux de l'établissement scolaire, procédure normale aux termes du Programme de surveillance de la construction. Le BGDRFA dirige ce programme en collaboration avec la municipalité de Port Hope. Le Bureau a retenu les services de la société MMM Group Limited en mai 2010 pour la réalisation d'une inspection consistant à forer 42 trous et à y prélever des échantillons de sol pour détecter la présence de radium 226 sous le bâtiment et dans un rayon de trois mètres autour du bâtiment.

Les relevés du rayonnement gamma ont été pris à partir de la surface jusqu'à une profondeur maximale de trois mètres (9,8 pieds) dans chaque trou. Lors de ces relevés souterrains, une petite quantité de déchets radioactifs historiques de faible activité a été détectée à environ 30 cm (un pied) sous la surface, à l'extérieur du coin nord-ouest du bâtiment. D'autres analyses ont révélé que les déchets sont couverts de sol propre et qu'ils ne posent donc pas de danger pour la santé. Ce sol contaminé sera excavé et transporté au site de stockage temporaire sur l'extension nord de la rue Pine, sous la surveillance du BGDRFA, lors de l'exécution des travaux.

Aux termes du PSC, des analyses du sol continueront d'être effectuées sur la propriété au besoin, pour permettre la réalisation des travaux de la société TVM et de l'organisme Habitat pour l'humanité. Les zones de la propriété du 64, rue Ward non visées par les inspections du PSC feront l'objet de contrôles au cours de la deuxième phase de l'Initiative de la région de Port Hope.

L'ancienne école Dr. Powers a fait l'objet de nombreuses inspections visant à détecter la présence de radon depuis le milieu des années 1970. Les résultats d'analyse précédents ont révélé que les niveaux de radon dans les zones occupées de l'école étaient conformes aux normes de Santé Canada en matière d'occupation sécuritaire.

*Voir le Document d'information et la Fiche de renseignements pour l'énumération complète des inspections et de leurs résultats.*

Pour de plus amples renseignements, les médias peuvent communiquer avec :

Bob Neufeld

Gestionnaire, Relations avec les intervenants et communications  
Bureau de gestion de l'Initiative de la région de Port Hope  
905-885-8830, poste 41142  
[neufeldr@aecl.ca](mailto:neufeldr@aecl.ca)